

41. *Academias*. Acabo de leer (o leer) en la prensa de hoy 31-V-54, la nueva óptima procedente de Madrid (ó Madrid) de que (ó de) para 1956 se reunirá en la villa del Oso y el Madroño el Segundo Congreso de Academias de la Lengua, cuyo Primero celebró en México en 1951. *Espán* espera con humilde pero firme convicción, poder *mocionarse* en dicha segunda asamblea pan-académica, si él encuentra el padrino introductor sin el cual no habría bautizo posible. La academia bilingual vendría luego, y la pentalingual, más después, según preveo. Para *Espán* este *bil'pual* significa el acercamiento ortográfico, de *Ispeling Panglish* tomando como pauta las decisiones segunda asamblea panhispánica: las cuales de asumirse por las otras tres lenguas románicas (italiana, portuguesa y gala), darían cima a un pacto no bélico u "Nático" (de NATO), sino cultural, *pentalingual*. Así-sea, Dios-mediante: o en ciclo, *Dm* . . . Por eso *Espán* debe (de) darse (a) conocer por el Occidente, hacia 1954-55.

42. *Guiones*. *Espán* confía, (con cierto egoísmo en pro de su *Ispeling-Panamer* y *Lenga*), que la futura asamblea matritense creará un nuevo sistema *puntuario*, en que habrá no sólo signos de puntuación gramaticales, como los ya existentes, sino también *intonativos*, o expresivos de los afectos del ánimo. El castellano con ser el que mejor *grafía puntual* posee, carece aún de los signos síquicos que marquen la tonalidad emotiva, al modo que notas del pentagrama musical. Quizá *Espán* hable sobre estos aditamentos y mejoras, en otros artículos desde Ensayo pergeñado no bajo un plan sistemático, sino al impacto impresional del momento (de) escribirse cada uno de estos trabajillos para "Semana". Ya vimos por el artículo anterior, número IV (que por cierto el linotipista no numeró), cómo la familia guional preferiría el *interpunto* para señalar las locuciones-voz que sean invariables. Mientras tanto *simultaneará* el guión corriente funcionando como *inter-guion* silábico y *compuestal*. Es decir, indicador de nombres compuestos, tan en voga en inglés (y no digo en alemán). También hace función *posguional*, en lugar del guión silábico a fin de línea, el cual se marca en dicho alemán con dos guioncitos en forma de paralelita. Para los afectos *intonativos*, basta decir por ahora que el castellano ya posee por adelantado el *abre-admiración* y el *abre-interrogación* (¡. ?) y las combinaciones *admirativo-interrogativa*, e *interrogativo-admirativa* (¡-?-!) que *Espán* nasará al inglés-hispanizado o *Ispeling-Panglish*. El culto lector ya sabe que hay cuatro aspectos *intonativos* distintos en: ¿qué quieres?, ¡qué quieres!, ¡qué quieres? y ¡qué quieres! . . .

43. Ya vimos cómo el *preguion* simulará la H aspirada en inglés, francés etc. Y sustituirá el "spelling" WH, fonetizado HU y *ciclado* con ese *preguion*: *when, luen, -n*. *Espán* va por esos *guiones*, aunque ello parezca engorroso al *genio* español: Porque dan mayor claridad léxica y semántica, y así facilitarán el estudio *compenerativo* de ambos idiomas de vanguardia, vanqui e hispánico. Por consiguiente, *Espán* es partidario de *guionar* hasta los *prefijos*: se *sobrentiende*, los no absorbidos de antaño por la voz-raíz, porque en-

# ESPAÑOL

Por Juan Costas Beitia



## Fobias y anti-Bioticos

tonces formarían parte integrante ésta, y no serían ya prefijos sino tan sólo etimológicamente analizados. Así *afijo*, *prefijo*, *afin*, etc. ya están *reque-tebiamente* unidos o *condensados*. Pero tomemos, por ejemplo, dos *afijos* cuya colocación se presta a controversias: la partícula EX y el disílabo VICE. La primera, se desconecta o separa hoy de la raíz, por mandato académico: la segunda se une a ella. Así, ex Presidente, Vicepresidente. Presidente será voz *principal*, con sitio autónomo en el diccionario, siendo subordinadas a ella y por tanto sin primacía lexical: ex-presidente, y vice-presidente, y vice-presidente o vice-Presidente. *Virrey* ya goza de *antañona* condensación. No así *Vice-rey*, el cual tampoco se escribiría *Vice-rey*, porque a esta R fuerza no le precede vocal sino guión. Por otra parte evolucionemos el *prefijo* *contra* en: *Contraalmirante*, *Contraalmirante*.

44. *Espán* *contraerá* en una, el encuentro de dos vocales iguales: *Contraalmirante*, *sobrentender*, *coperación*, *portaviones*, etc. Una de las fobias del castellano, conservadas con tradicional artificialio, es/són los diptongos en OU y EU, cuando éste lo considera *eufónico*, *eufórico* el papá griego. Pero *Espán* se aventuraría (a) *predecir* que, *verbigracia*, el encuentro *vocalico* OO, si no se elimina por algún motivo *antihomofónico*, se supliría por OU. Y así en vez de *cooperar*, *zoología*, *zoólogo*, etc.: *coperar*, mejor que *couperar*; y *zoulogía*, *zoulogo*, mejor que *zología*. Note el avisado lector que en este *zoulogo* hay *recesión* del acento *prosódico* hacia la primera sílaba, que es a lo que tiende el inglés, y donde ya llegó *in mente* LENGA. Obsérvese cómo se *espanizan*, *coordinar*, *cohesar*: *cordinar*, *counestar*.

45. En cuanto a *Portaviones*, *Espán* descubre otra fobia arcaica mal-aplicada a un elemento *novísimo*, haciendo perdurar el equívoco académico que pervive en otras voces de antiguo *abolen-go*. Me refiero a los nombres *sustantivos* *terminados* en S, para ambos *números*: cuando *suprimiendo* esta letra *terminal*, con un *simple* *refoque*, tendríamos un *singular* sin S, y un *plural* con ella. El *análisis*, *los análisis*.

46. En el caso *portavionero*, de *Portaviones*, *contraído* a *Portaviones*, *Espán* iría por *Portavión*, en *singular*. Pues ya se *sobrentiende*, o *sobrentiende* que ese buque *avionero*, *carrier* en yanqués, no *amadrina* un solo avión, enorme, colosal, sino varios.

47. Extiéndase esto a otros *administrativos* *ordinarios*: *el paraqua*, *los paraquas*. No alteraremos el *Cosmos* ni nos hundiremos en el *Caos*, si nos decidimos a ir *contra viento* y *marea purísticos*

(por no decir *aislísticos*, de *aislar*), distinguiendo ya *el cosmo* y *los cosmos*, *el cao* y *los caos* . . .

48. El término más sofisticado deste grupo con S terminal, es *Efemérides*. La "Real" Academia mandó que este vocablo culterano sea voz *femenina* con *sobrefalda* plural: las *efemérides*. En la precitada obra "Nuevas Normas de Prosodia y Ortografía" del eruditísimo y a la vez comprensivo Secretario de la Academia Matritense, Sr. Casares, parece si no recuerdo mal que esta *regla* pluralizante queda ya algo *aflojada*. *Espán* no sólo pasaría esa voz *femina* al *singular*, sino que la *cambiaría* de *sexo*, como es de moda hoy: *la efeméride*, *las efemérides*; *los efemérides*. A un autor serio, quien ¡nunca! lo hubiera hecho antes, ya le hemos leído hace poco: *la efemérides*. Esto es un ejemplo de *transición* *evolutiva*. Pronto dirá *la efemeride*, *la epacta*, sin dejar de suscribirse *áticamente* al Libro de las *Efemérides* o de las *Epactas*. ¿Por qué no *singularizar* o *particularizar* éstas, si en el curso de la historia no se sucedieron de golpe o en montón, sino una a una? *That is the question*: he ahí el *busilis* o el *busilí*.

49. El porque los *acemos* a la *retrógrada* usanza hayan *pontificado* que el castellano *aborrece* de los *dipthongos* ou, eu, y de las *vocales* *terminales* en u, i, la *evolución* *ascensional* del castellano no puede *persistir* en ese error *desafiador*. Así pues, los *sustantivos* en su *mayoría* *técnicos* *acabados* en -IS deben *desdoblarse* para *adquirir* ambos *números* *independientemente* uno de otro: *la tesi*, *las tesis*, *la tisi*, *las tisis*, *el análisis*, *los análisis*, *la síntesi*, *las síntesis*, *la crisi*, *los crisis*, *la hipnosi*, *o ipnosi*, *las hipnosis* o *ipnosis*. Recuerde que *Espán* *suprime* como en italiano la H muda. *Espán* reduciría *Sintaxis*, u *Sintaxi*. . . *Sintasi*. Yo iría por el italiano si no *doblara* aún y sin razón *cabal* sus *consonantes*, al *verborizar*: *analisi*, *analizzare*. Por la fobia a X, el italiano escribe *Sintassi* por *Sintaxis*.

50. Pasando al inglés, vemos que aun dentro de sus *acostumbradas* *paradojas*, resulta algo *incongruo* esta su *adhesión* o *adherencia* a estas *dificiles* *formas* *grecolatinas*. *Ispeling-Panglish* adoptará -I, -IS de *Espán*, en *analysis*, *analyses*; *synthesis*, *syntheses*; *crisis*, *crises* . . . y el *dativo* latino O, A, *pluralizado* OS, AS, como en castellano: *alumnus*, *alumna*, *alumni*, *alumne*: *hispanizándolos*: *alumno*, *alumna*, *alumnos*, *alumnas* . . . Y *tutti contenti*.

### PROGRAMA EN ESPAÑOL "SUSPIROS DE ESPAÑA"

Rad'oescuchas: Todos los viernes de 9:00 a 9:30 P.M. de la noche, sin tonizad vuestros aparatos con la emisora DZAQ asegurándole que la locutora, AURORITA, le ofrecerá treinta minutos de música selecta hispano americana.